




 Operating Instructions


 Mode d'emploi


 Bedienungsanleitung


 Bruksanvisning


 Handleiding voor de Bediening


 Bruksanvisning

 Bruksanvisning

 Instrucciones de funcionamiento

 Instruções para Utilização

 Istruzioni per l'uso

 Οδηγίες Λειτουργίας



*2100
Classic*

Clinical Autoclaves



P3 - Decals, displays and controls
P4 - Introduction
- Key to Pictures
P5 - Getting Started
P6 - Continued Operation
P7 - Troubleshooting
P8 - Technical Specification
P9 - Additional Information



S3 - Dekalkeringer, displayer og kontroller
S40 - Introduksjon
- Bildeforklaring
S41 - Igangsetting
S42 - Fortsatt bruk
S43 - Feilsøking
S44 - Teknisk spesifisering
S45 - Ytterligere informasjon



P3 - Autocollants, panneaux et commandes
P10 - Introduction
- Légendes des images
P11 - Prise en main
P12 - Fonctionnement continu
P13 - Dépistage des anomalies
P14 - Caractéristiques techniques
P15 - Renseignements complémentaires



P3 - Calcomanías, visualizadores y controles
P46 - Introducción
- Clave a las fotografías
P47 - Preparación para el funcionamiento
P48 - Funcionamiento continuo
P49 - Localización de averías
P50 - Especificaciones técnicas
P51 - Información adicional



S.3 - Symbole, Anzeigen und Bedienungselemente
S.16 - Einleitung
- Zeichenerklärung zu Bildern
S.17 - Inbetriebnahme
S.18 - Kontinuierlicher Betrieb
S.19 - Fehlererkennung und beseitigung
S.20 - Technische Daten
S.21 - Weitere Informationen



P3 - Dísticos, mostradores e comandos
P52 - Introdução
- Legendas das imagens
P53 - Como começar
P54 - Funcionamento prolongado
P55 - Resolução de problemas
P56 - Especificações Técnicas
P57 - Informação Adicional



S3 - Mærkater, displays og betjeningsanordninger
S22 - Indledning
- Nøgle til billeder
S23 - Sådan kommer man i gang
S24 - Fortsat drift
S25 - Fejlfinding
S26 - Tekniske specifikationer
S27 - Supplerende informationer



P3 - Decalcomanie, display e comandi
P58 - Introduzione
- Legenda delle Illustrazioni
P59 - Procedura di Avviamento
P60 - Funzionamento Ininterrotto
P61 - Ricerca dei Guasti
P62 - Specifica Tecnica
P63 - Ulteriori Informazioni



P3 - Gegevensplaatjes, weergaven en bedieningsknoppen
P28 - Inleiding
- Verklaring van illustraties
P29 - Beginnen
P30 - Continu gebruik
P31 - Diagnoseprocedure
P32 - Technische specificaties
P33 - Aanvullende informatie



Σ3 - Χαλκομανίες, ενδείξεις και χειρισμοί
Σ64 - Εισαγωγή
- Οδηγός εικόνων
Σ65 - Πώς αρχίζετε
Σ66 - Συνεχής λειτουργία
Σ67 - Λύση προβλημάτων
Σ68 - Τεχνικές προδιαγραφές
Σ69 - Συμπληρωματικές πληροφορίες



Sida 3 - Dekaler, displayer och reglage
Sida 34 - Inledning
- Bildförklaring
Sida 35 - Förberedelser
Sida 36 - Fortsatt användning
Sida 37 - Felsökning
Sida 38 - Tekniska data
Sida 39 - Tillkommande information

2100 Classic



Introdução

Agradecemos-lhe por ter escolhido um Autoclave 2100 Classic, concebido para esterilizar instrumentos sólidos, sem invólucro. Depois de remover a unidade da caixa, verifique se existe qualquer dano resultante do transporte. Se verificar que a unidade está danificada, contacte imediatamente o seu fornecedor.

Juntamente com a unidade e o manual de utilização, encontrará o seguinte:

Cabo eléctrico da corrente
Acessórios do instrumento
Certificado do Teste de Desempenho
Certificado de Conformidade
Cartão de Registo da Garantia

Chave das Imagens, Diagramas e Símbolos

As descrições seguintes referem-se às imagens dos controlos, luzes indicadoras e símbolos de operação que se encontram na página 3 deste manual.

Controlos:

- A - Válvula de libertação de pressão
- B - Botão de início do ciclo
- C - Indicador de aumento de pressão
- D - Painel indicador
- E - ATENÇÃO!

O rebordo superior não é uma pega (não o use para retirar a tampa ou levantar a autoclave).

Use as pegas laterais.

PEÇAS QUENTES! Não toque no rebordo superior durante ou após a execução de um ciclo.

Figuras:

- F1 - Tampa alinhada com o corpo da autoclave, rode no sentido dos ponteiros do relógio para fechar.
- F2 - Tampa na posição de fechada.

Luzes indicadoras:

- L1 - Indicador de "ligado" - acende uma luz VERDE
- L2 - Indicador de aquecimento - acende uma luz LARANJA
- L3 - Indicador de esterilização - acende uma luz AMARELA
- L4 - Indicador de conclusão de esterilização - acende uma luz VERDE
- L5 - Indicador de falha - acende uma luz VERMELHA

Símbolos de aviso:

- W1 - Cuidado! Risco de choque eléctrico.
- W2 - Atenção! Ler o manual antes de utilizar a autoclave.
- W3 - Atenção! A unidade deve ter ligação a fio de terra.
- W4 - Atenção! Risco de aquecimento.

ATENÇÃO!

Não tocar no corpo ou na tampa da autoclave, pois estas peças podem aquecer quando a autoclave está em funcionamento.

Como Começar

Antes de utilizar o autoclave pela primeira vez leia as páginas seguintes para se familiarizar com a operação da unidade. Recomendamos veementemente que todos os utilizadores do autoclave tenham recebido uma formação sobre a sua operação. O autoclave é muito fácil de utilizar. Seguindo apenas esta sequência simples de operações juntamente com as imagens do autoclave, dos seus controlos, painel de visualização e símbolos operacionais (página 3), pode garantir que os seus instrumentos são sempre esterilizados correctamente.

ATENÇÃO!

A instalação eléctrica DEVE TER LIGAÇÃO A FIO DE TERRA!

A tomada de corrente eléctrica deve estar sempre acessível, uma vez que deve funcionar como o meio ideal para desligar a autoclave.

1. Água

Encha a unidade até à linha do nível de água situada no interior da câmara com 0,75 l de água destilada ou de água desionizada.

NÃO UTILIZAR ÁGUA DA TORNEIRA OU ENCHER DEMASIADO

2. Como carregar (instrumentos sólidos).



Coloque APENAS os instrumentos SEM INVÓLUCRO e LAVADOS com uma tira TST no cesto ou cassetes dos instrumentos e coloque na unidade.

Se utilizar o cesto, coloque o suporte de metal em forma de V no fundo da unidade certificando-se de que os instrumentos e a tira TST não estão na água.

As tiras de TST têm de ser colocadas o mais próximo possível do centro da carga.

ATENÇÃO!

Deve consultar os seus fornecedores de instrumentos, para se certificar da possibilidade de os esterilizar com a autoclave e qual a temperatura máxima que os instrumentos podem suportar.

3. Como fechar



Coloque sempre a tampa na autoclave com a válvula de libertação de pressão (A) aberta.

Alinhe a tampa e o corpo da autoclave (F1) e rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio, assegurando que a tampa está totalmente fechada (F2). Feche a válvula de libertação de pressão (A), de forma a ficar alinhada com o "0" existente na tampa. Nunca deixe a válvula na posição ilustrada na figura F1.

4. Ligação à corrente

Ligue o cabo fornecido à traseira da unidade e ligue a ficha na tomada de corrente eléctrica com LIGAÇÃO À TERRA e com a tensão CORRECTA.

Luzes: L5 têm uma luz VERDE.

5. Início

Inicie o ciclo de esterilização premindo o botão (B).

Luzes: L1 têm uma luz VERDE

L2 tem uma luz VERDE

- ao mesmo tempo que a temperatura sobe, o ar será deslocado pelo vapor através do Dispositivo de Drenagem do Ar localizado na tampa até que este fecha com um "clique" audível, vedando a unidade.

O Indicador da Pressão (C) sobe indicando que a unidade nesta altura está pressurizada.

- Atinge-se a Temperatura de Esterilização quando:

Luzes: L1 têm uma luz VERDE

L2 PODE piscar uma luz LARANJA

L3 têm uma luz AMARELO

- O Ciclo de Esterilização terminou quando:

O zumbido interno soar.

Luzes: L1 têm uma luz VERDE

L4 tem uma luz VERDE

6. Despressurização.

Logo que o Ciclo de Esterilização tiver terminado, a unidade necessita de ser despressurizada e tem de se deixar arrefecer antes de se remover a tampa e os instrumentos esterilizados.

O período de tempo que demora para se chegar ao ponto em que é seguro fazê-lo pode ser encurtado despressurizando manualmente a unidade.

Abra a Válvula de Despressurização (A) rodando lentamente no sentido oposto ao dos ponteiros de um relógio.*

O Indicador da Pressão (C) desce logo que o vapor tiver sido libertado.

*Atenção! Será libertado vapor por trás do rebordo superior, com efeitos visíveis e audíveis.

7. Como desbloquear

Quando a temperatura e a pressão atingirem um limite seguro a tampa pode ser desbloqueada.

Certifique-se de que a Válvula de Despressurização (A) está aberta. Remova a tampa rodando no sentido oposto ao dos ponteiros de um relógio (F1).

8. Como descarregar

Levante a tampa e coloque-a cuidadosamente com a parte de cima virada para baixo sobre uma superfície de trabalho sólida e deixe arrefecer. Certifique-se de que a Válvula de Despressurização (A) está na posição fechada para evitar que seja danificada.

A unidade terminou um ciclo com sucesso se a 126 °C "mancha" na tira indicadora TST tiver mudado completamente de cor de amarelo para vermelho carmesim. *

O cesto ou as cassetes contendo os instrumentos esterilizados podem então ser retirados da unidade.

Para evitar que seja danificada, substitua a tampa como está descrito no passo "3".

* Nota. Se a "mancha" não tiver mudado completamente de cor, substitua-a por uma nova tira TST e inicie um novo ciclo. Se na segunda vez a "mancha" não mudar de cor, não utilize a unidade até que seja inspeccionada por um técnico qualificado.

NÃO UTILIZE OS INSTRUMENTOS SE NÃO SE TIVER EFECTUADO UM CICLO COMPLETO DE ESTERILIZAÇÃO.

Operação continuada

Para garantir que o seu autoclave lhe proporciona os anos de serviço para que foi concebido, é importante lembrar-se do que pode ser feito e do que não pode ser feito no que respeita a operação da unidade e de seguir os procedimentos de cuidados e manutenção numa base semanal.

Certifique-se de que...

- 1... lê estas instruções e segue sempre a sequência operação.
- 2... A superfície de trabalho sobre a qual vai colocar a autoclave deve ser plana e sólida.
- 3... os instrumentos foram concebidos para resistir às temperaturas seleccionadas, serem rigorosamente limpos e lavados antes da esterilização e não serem maiores do que o comprimento da unidade nem excederem o peso da carga especificados - veja a secção referente a "Dados Técnicos".
- 4... o nível de água tem de ser mantido regularmente apenas utilizando água limpa destilada ou desionizada.
- 5... a unidade está colocada num ambiente "sem correntes de ar" e está posicionada a uma distância não inferior a 250 mm das paredes adjacentes.
- 6... utilize apenas uma junta de vedação verde (219500), que é substituída no fim da sua duração, se estiver visivelmente danificada ou se tiver encolhido. Veja o "Modo de falhas - 5".
- 7... a tampa fica bem fechada quando a unidade não está a ser utilizada, para evitar o risco de dano accidental. Nunca a deixe na posição (S2).
- 8... cita os detalhes do modelo, número de série e a data da compra quando contactar Prestige Medical ou o seu fornecedor.

Certifique-se de que não...

- 1... não tocar a unidade enquanto está em funcionamento - fica QUENTE.
- 2... Não tente remover a tampa enquanto está a funcionar.
- 3... perde este manual de instruções de operação.
- 4... adiciona quaisquer produtos químicos à água.
- 5... tenta esterilizar substâncias voláteis, materiais tóxicos nem cargas inadequadas.
- 6... coloca a unidade em superfícies sensíveis ao calor, como por exemplo madeira polida ou vidro.
- 7... abre a Válvula de Despressurização (A) durante o ciclo de esterilização.
- 8... deixa a Válvula de Despressurização (A) na posição "aberta" quando colocar a tampa virada de cima para baixo numa superfície de trabalho.
- 9... mergulha a unidade nem o cabo eléctrico em água quando a limpar.
10. utiliza materiais corrosivos nem lubrificantes quando limpar.
11. deixa cair nem utiliza incorrectamente a unidade.
- 12...a utiliza em áreas de risco associadas a materiais ou gases inflamáveis.
- 13...tenta mudar os fusíveis até a unidade estar desligada da corrente. Apenas pessoas qualificadas podem mudar os fusíveis.
- 14...se debruça sobre a unidade quando remover a tampa, porque ao assim fazer pode provocar queimaduras resultantes do calor e vapor ascendentes.
- 15...para repor o cronómetro dos ciclos em zero, prima a tecla de iniciar quando o ciclo tiver começado

Cuidados e manutenção.

ATENÇÃO!

Desligue a autoclave da tomada antes de a limpar.

Junta de Vedação Vermelha.

1. Remova do interior da tampa e limpe com água com sabão morna.
2. Passe muito bem por água, agite para secar, não limpe.
3. Torne a colocá-la na tampa introduzindo-a de uma maneira uniforme por baixo de todas as presilhas, começando a nível do Dispositivo de Ressalto da Vedação.
Pode parecer ligeiramente enrugada até ser utilizada.
4. Substitua-a quando começar a apresentar sinais de perdas.

Autoclave.

5. Se uma nova junta continuar com perdas ou no caso de se desenvolver uma perda persistente, limpe cuidadosamente a superfície de vedação da tampa e do corpo da unidade com um esfregão do tipo "Scotchbrite" certificando-se de que não remove nenhum metal. Lave as duas superfícies, mas não seque.
6. Limpe o interior e o exterior com água com sabão morna certificando-se de que não molha as partes eléctricas.
7. Controle o primeiro ciclo do dia para verificar se o Dispositivo de Drenagem do Ar que está situado dentro da tampa se fecha com um "clique" audível.
8. Prestige Medical aconselha que a sua unidade seja calibrada de 6 em 6 meses.
9. Lubrifique o interior das presilhas com "vaselina" se a tampa ficar perra.

NÃO LUBRIFIQUE A JUNTA.

Resolução de problemas

No caso de ocorrer uma falha durante qualquer uma das etapas da operação das unidades, identifique a falha consultando as respectivas descrições abaixo citadas.

A falha pode ser rectificada seguindo a Solução da Falha aplicável ao problema que surgiu.

Indicação das Falhas/Descrição/Solução

Falha 1: Unidade sem alimentação.

Luz: L1 não acende.

Fusível fundido / Tomada com defeito / A corrente não está ligada

Certifique-se de que o cabo da corrente está ligado.

Verifique / Substitua o fusível

Verifique a alimentação da tomada.

Falha 7: Os indicadores fazem leituras incorrectas. *

* Apenas aplicável aos modelos "Plus".

Desligue da corrente, torne a ligar e repita o ciclo.

Se a falha repete, organize a visita de um técnico de assistência.

Falha 2: Pouca água ou ferve a seco

Luzes: L5 pisca com luz VERMELHA

Deixe a unidade arrefecer antes de a tornar a encher até ao nível correcto.

Desligue da corrente, torne a ligar e repita o ciclo.

Se a falha repete com água suficiente, organize a visita de um técnico de assistência.

Falha 3: Não se efectuou a esterilização.

Luz: L4 não acende uma luz VERDE e não se ouve um zumbido audível.

Desligue da corrente, torne a ligar e repita o ciclo.

Se a falha repete, organize a visita de um técnico de assistência.

Falha 4: Ciclo de esterilização incompleto.

A tira TST não muda / não muda completamente de cor.

Verifique o prazo de validade das tiras TST.

Desligue da corrente, torne a ligar e repita o ciclo.

Se a falha repete, organize a visita de um técnico de assistência.

Falha 5: O vapor ou a água saem pela tampa.

i) Junta usada ou suja

Lave a junta e limpe as superfícies de vedação do corpo e da tampa como está descrito em "Cuidados e Manutenção".

Se a falha persiste, substitua por uma nova junta.

ii) Tampa mal fechada

Certifique-se de que a unidade está completamente despressurizada abrindo a Válvula de Despressurização (A). Remova a tampa de torne a colocá-la cuidadosamente.

Desligue da corrente, torne a ligar e repita o ciclo.

Falha 6: Vapor ou água em excesso saem pela Válvula de Despressurização (A).


A Válvula de Despressurização (A) está na posição "ABERTA".

Feche a Válvula de Despressurização (A)

Informações sobre o modelo

Na situação improvável de surgir qualquer problema, incorporámos várias características de segurança para garantir que o seu autoclave permanece sempre em condições seguras.

Características de segurança

1. Na traseira da tampa, por baixo da cobertura, existe uma mola designada por Dispositivo de Ressalto da Junta (Mola do DRJ), que foi concebida com o objectivo de impedir um aumento de pressão se a tampa não estiver fechada correctamente.
NÃO ALTERE ESTE DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.
2. Se, por qualquer razão, a temperatura descer abaixo da temperatura de esterilização mínima necessária, fazendo com que a luz da temperatura de Esterilização (L3) apague, o cronómetro do ciclo recomeçará em zero logo que tenham sido restabelecidas as temperaturas correctas.
3. Se surgir uma falha eléctrica ou electrónica resultante do aumento de pressão - que exceda a pressão normal de operação - serão activadas uma das características seguintes ou todas elas:
 - i) A Válvula de Despressurização (A) libertará o vapor de uma maneira ruidosa e rápida.
 - ii) A junta sairá por "extrusão" através da fenda que se encontra na traseira da tampa libertando rapidamente o excesso de pressão e de vapor. 
 - iii) Na base da unidade está situado um fusível térmico não regulável que "fundirá" a uma temperatura pré-determinada, desligando corrente.

Se qualquer um dos dispositivos indicados acima se activar, siga os passos seguintes:

- a) Não toque na unidade.
- b) Desligue a tomada da parede e retire a ficha.
- c) Deixe baixar a temperatura e a pressão antes de
 - i) tocar na unidade
 - ii) remover os instrumentos
- d) Não tente reiniciar a unidade.
- e) Organize assistência imediata.

Especificações técnicas - Autoclaves de Corpo Standard

Altura	335 mm	Capacidade	9 litros	Comprimento máx. dos instrumentos	
Largura	340 mm	Dimensões da câmara interna (p/a)	210/230 mm		228 mm
Peso líquido	4.5 quilos			Peso máx. de carga	3,0 kg

- Autoclaves de Corpo Ampliado

Altura	420 mm	Capacidade	12 litros	Comprimento máx. dos instrumentos	
Largura	340 mm	Dimensões da câmara interna (p/a)	210/270 mm		290 mm
Peso líquido	4.5 quilos			Peso máx. de carga	4,0 kg

- Autoclaves de Corpo Super Ampliado

Altura	582 mm	Capacidade	16.8 litros	Comprimento máx. dos instrumentos	
Largura	340 mm	Dimensões da câmara interna (p/a)	210/444 mm		460 mm
Peso líquido	4.5 quilos			Peso máx. de carga	4,0 kg

Fusíveis - Localizados sob o controlo da unidade, são fusíveis, de F7,5A com 32 x 6,3 mm, cheios de areia cerâmica. Fusível principal da ficha de corrente (substituível pelo utilizador), F13A segundo BS1362 APENAS no RU.

Tensão - Todos os produtos podem estar sempre ligados para utilização intermitente.

Corpo - alumínio de estiramento profundo

Tampa - alumínio fundido em molde.

Aquecedor - Elemento eléctrico fixo montado mecanicamente na superfície externa.

Dispositivo de corte térmico - Fusível térmico.

Pressão - Válvula primária do tipo proporcional, calibrada.

Temperatura Máx. Única de Falhas - 133.3°C

Categoria de sobretensão - Grupo II

Grau de poluição - Grau 2

Condições ambientais - utilização no interior
 - altitude até 2000 m - temperatura de 5°C a 40°C
 - humidade relativa máxima de 80% para temperaturas até 31°C diminuindo linearmente para uma humidade relativa de 50% a 40°C. - flutuações da tensão de alimentação não podem exceder +10% da tensão nominal.

Ligações de entrada - Formato 'quente' da tomada de entrada da corrente segundo IEC 302.

Paragem de Segurança - Veja 'Dispositivo de Corte Térmico', que pode ser reconfigurado apenas por um técnico qualificado.

Empacotamento - Todos os materiais de empacotamento são recicláveis.

Informações Adicionais

Peças sobresselentes

Apenas deverão ser utilizadas na manutenção do autoclave, as peças sobresselentes que são fornecidas ou especificadas por Prestige Medical. A utilização de peças não autorizadas invalidam a garantia dada e podem afectar de maneira adversa o desempenho e segurança da unidade.

Acessórios

Existe uma gama de acessórios para o seu autoclave que está descrita a seguir e cujas imagens se encontram na página 76. Contacte o seu fornecedor para obter os detalhes completos.

- 1 - 219294 - Pega
- 2 - 291293 - Tabuleiro de instrumentos gerais
- 3 - 219292 - Cesto normal
- 4 - 219295 - Suporte em forma de 'V'
- 5 - 229310 - Tabuleiro para instrumentos ortodónticos
- 6 - 219291 - Cassete de instrumentos
- 7 - 249025 - Prateleira da cassete
- 8 - 219296 - Cesto de Instrumentos compridos
- 9 - 229216 - Junta de Vedação de Silicose verde
- 10 - 259277 - Tiras indicadoras TST
- 11 - 219258 - Conjunto de cabos RU
- 12 - 219299 - Conjunto de cabos UL
- 13 - 219297 - Conjunto de cabos EURO
- 14 - 219509 - Cesto extra grande (apenas 210030/34)

Garantia

Prestige Medical fará, nos primeiros 12 meses a partir da data de compra, a reparação ou substituição gratuita de todas as peças que provem ter defeitos de fabrico e/ou dos materiais. O elemento de aquecimento (apenas) está coberto por uma garantia que abrange toda a sua duração.

Prestige Medical não será responsável nos casos em que o comprador não seguiu as instruções aqui contidas ou se o autoclave for mal utilizado, mexido, alterado, reparado ou assistido por uma pessoa não autorizada, o que pode resultar na deficiência da protecção proporcionada pelo equipamento.

A garantia exclui a junta, todo o equipamento interno e os consumíveis.

Os direitos legais do consumidor não são afectados.

Materiais de limpeza:

- líquido de limpeza suave
- creme de limpeza não-abrasivo
- desinfectante diluído em água (sem ser à base de cloro)

Descontaminação do produto.

Se a unidade precisar de ser reparada, tem de ser descontaminada de acordo com um procedimento aprovado, antes de ser enviada para reparação. Deve juntar-se ao equipamento uma declaração do estado de descontaminação do equipamento. (Detalhes sobre um procedimento adequado estão disponíveis sob pedido).

Aprovações:

Nota: Peça os detalhes sobre as especificações aprovadas respeitantes ao seu modelo.

BS3970 Part 4 (pressure vessel only)

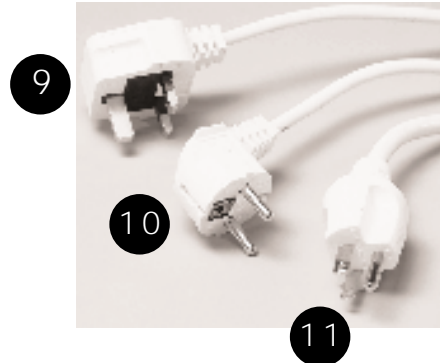
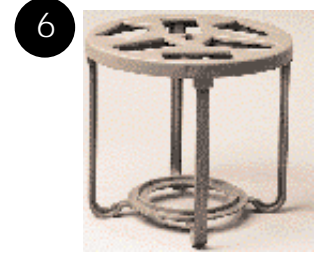
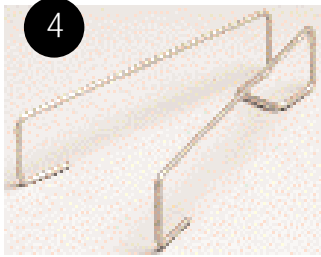
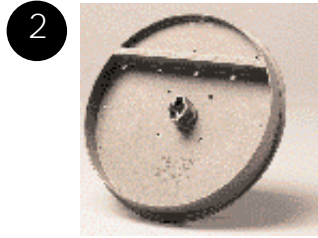
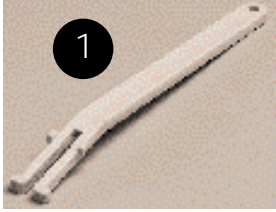
CE Mark - Medical Device Directive (93/42/EEC)

Empacotamento.

Todos os materiais de empacotamento utilizados são recicláveis, elimine-os de acordo com as normas.

NOTA: O Inglês é a língua original utilizada nestas instruções.

Todas as outras línguas consistem em traduções do texto em Inglês.





- GB** Quote your model details, serial number and date of purchase when contacting Prestige Medical or your supplier
- F** Donnez les informations concernant le modèle, le numéro de série et la date d'achat lorsque vous contactez Prestige Medical ou votre fournisseur local.
- D** Die Modellnummereinheiten, Seriennummer und Kaufdatum bei Kontaktaufnahme mit Prestige Medical oder Ihrer Vertretung bereithalten.
- DK** De angiver modeldetaljer, serienummer og købsdato når De kontakter Prestige Medical eller Deres leverandør.
- NL** De details van uw model, het serienummer en datum van aankoop vermeldt wanneer u contact opneemt met Prestige Medical of uw leverancier.
- S** Ange modellens detaljer, serienummer och inköpsdatum vid kontakt med Prestige Medical eller leverantören.
- N** Oppgir modelldetaljene, serienummeret og kjøpedatoen når du kontakter Prestige Medical eller leverandøren din.
- SF** Mainitset käytössäsi olevan autoklaavin mallia koskevat tiedot, sarjanumeron ja ostopäivän, kun otat yhteyttä -yhtiöön tai laitteen myyjään.
- E** Menciona los detalles del modelo, número de serie y fecha de compra cuando contacte con Prestige Medical o con su proveedor.
- P** Cita os detalhes do modelo, número de série e a data da compra quando contactar Prestige Medical ou o seu fornecedor.
- I** Di indicare i dettagli relativi al modello, il numero seriale e la data di acquisto quando ci si rivolge alla Prestige Medical o al proprio fornitore.
- GR** αναφέρετε τις λεπτομέρειες του μοντέλου σας, τον αύξοντα αριθμό και την ημερομηνία αγοράς όταν επικοινωνείτε με την Prestige Medical ή με τον προμηθευτή σας.

Model no.

Serial no.

Prestige Medical subsidiary / dealer address

